

The background is a vibrant pink. It features a complex arrangement of geometric shapes in shades of blue and white. These include circles of various sizes, squares, and rectangles, some of which are layered or overlapping. A large white square in the upper left contains a blue circle. Another white square in the middle right contains a blue circle with a white 'C' inside. A large blue semi-circle in the lower right contains the year '2020' in a dotted white font. A white square in the bottom right contains a blue 'E'. The overall style is modern and graphic.

BERRIOZAR

JULIO
AGOSTO
SEPTIEMBRE

CULTURA
EN LA CALLE

AGENDA

KULTURA
KALEAN

UZTAILA
ABUZTUA
IRAILA

2020

E

MEDIDAS PARA CUIDARNOS Y EVITAR CONTAGIO DE COVID-19



El recinto para el público está acordonado. Tiene una entrada y una salida, para poder hacer un recorrido en una única dirección.



Uso de mascarillas: **OBLIGATORIO**.



Habrà gel en la entrada para limpieza de las manos.



Todo el público estará sentado. Hay sillas colocadas a distancia de seguridad, sillas que no hay que mover de su ubicación.



Los niños y niñas menores de 8 años irán acompañados por una persona adulta, con un máximo de 3 menores por cada persona adulta.



Se recomienda no permanecer de pie en la parte de fuera del recinto acordonado.



Si es necesario salir durante la obra se hará por la parte de salida y se volverá a entrar, tras darse de nuevo gel en las manos, por la parte de entrada.

¡Gracias!

**Si tú te cuidas nos cuidas
a todas las personas**

COMUNICADO FIESTAS 2020

Mediante este comunicado el Ayuntamiento de Berriozar queremos anunciar y hacer oficial algo que es un secreto a voces, la **suspensión de las fiestas de 2020.**

Las fiestas de nuestro pueblo son días especiales que todos y todas esperamos cada año con ilusión para disfrutarlas con nuestros seres queridos, amistades y familiares. Pero este año debido a la COVID-19 no se dan las circunstancias para poder disfrutar las fiestas con un nivel de seguridad y disfrute aceptables. Son inimaginables unas fiestas sin poder bailar con los gigantes, realizar una comida popular o correr frente al torico de fuego y esta situación nos abocaba a ello.

La ausencia de condiciones para la celebración de fiestas populares se compartió también con los colectivos culturales, sociales y peñas ya que ellos son parte fundamental de las fiestas, constataándose conjuntamente que este año es inviable celebrar nuestras fiestas.

Esta es una decisión difícil y triste pero que se toma desde el consenso y la responsabilidad, conscientes de que ahora nos toca trabajar para ayudar a esos colectivos que se puedan ver más afectados por esta decisión. Y al mismo tiempo hemos trabajado con las cuadrillas, asociaciones, grupos culturales y colectivos para realizar actividades a lo largo del verano que cumplan con la normativa de seguridad y den color a nuestro pueblo.

Queremos aprovechar esta comunicación para pedir un ejercicio de responsabilidad colectiva a la sociedad berriozartarra durante las fechas de las celebraciones suspendidas. Sabemos que tenemos ganas de salir a la calle y disfrutar con nuestra gente, pero ser responsables y cuidar al máximo las indicaciones sanitarias es un acto de amor hacia los colectivos más vulnerables al virus, como nuestras personas mayores. Por lo tanto pedimos, como ya hemos dicho, que esos días seamos responsables y respetemos todas las medidas de seguridad evitando aglomeraciones y situaciones de riesgo.

Finalmente, queremos señalar que aunque este año debamos suspenderlas, el año que viene volveremos a celebrar nuestras fiestas con más ganas si cabe.

¡Viva Berriozar!

Raúl Maiza González
Alcalde de Berriozar

GEURE BURUA ZAINDU ETA COVID-19AREKIN EZ KUTSATZEKO NEURRIAK



Publikoarentzako esparrua sokaz inguratuta dago. Sarrera eta irteera bana ditu, ibilbidea zentzu bakarrean egin ahal izateko.



Maskaren erabilera: **DERRIGORREZKOA.**



Sarreran eskuak garbitzeko gela egongo da.



Publiko guztia eserita egongo da. Aulkiak segurtasun distantziaren arabera jarrita daude eta ez dira haien tokitik mugituko.



8 urtetik beherako haurrak pertsona heldu batekin egon beharko dira eta gehienez ere heldu bakoitzarekin 3 adinez txikiko izango dira.



Sokaz inguratutako esparruaren kanpoaldean zutik ez egotea gomendatzen da.



Obrak dirauen bitartean ateratzea beharrezkoa baldin bada, irteeratik egingo da eta berriz ere sartzeko, lehenik eskuetan gela eman eta sarrera gunea erabiliko da.

ESKERRIK ASKO!

**Zu zaintzen bazara
denok zainduko gaituzu**

FESTETAKO ADIERAZPENA 2020

Adierazpen honen bitartez, Berriozarko Udala ageriko sekretua izan dena modu ofizialean jakinarazi nahi du, alegia, **2020ko festak bertan behera geldituko direla.**

Herriko festak urtero ilusio handiarekin itxaroten ditugun egun bereziak dira, maite dugun jendearekin, lagunekin eta familiarekin disfrutatzen ditugunak. Aurten ordea, COVID-19aren ondorioz, festak behar besteko segurtasunarekin ospatzeko baldintzak ezin dira bermatu. Pentsaezina da festetan erraldoiekin dantzatu ezin izatea, bazkari herrikoi bat antolatu ezin izatea edo zezen-suzkoaren aurrean korrika egin ezin izatea eta beraz guzti honek erabaki hau hartzera eraman gaitu.

Festak antolatzeke baldintzen gaia peñekin, kultura eta gizarte taldeekin ere partekatu zen, haiek baitira festen oinarritzko zati eta denen artean egiaztatu da aurten festak antolatzea ezinezkoa dela.

Honako hau erabaki zaila eta tristea izan bada ere, ardura eta adostasunetik hartu da, konzienteak izanik orain erabakiagatik kaltetuak izan daitezkeen taldeak laguntzea egokituko zaigula. Aldi berean bestalde, kuadrillekin, elkarteekin, kultura taldeekin eta kolektiboekin lan egin dugu udan zehar segurtasun arauak betetzen dituzten jarduerak antolatzeke eta hala, geure herriari kolorea emateko.

Adierazpen honekin Berriozarko gizarteak bertan behera utzitako ospakizunen datetan ardurapean jokatu dezan eskatu nahi dugu. Jakin badakigu kalera irteteko eta ingurukoekin disfrutatzeke gogoak ditugula, baina arduratsuak izatea eta osasun argibideak bere osotasunean jarraitzea birusak kaltetutako talde zaurgarrienarekiko, alegia adineko jendearekiko maitasun ekintza suposatuko du. Hori dela eta, aipatu bezala, egun horietan arduratsuak izan gaitzen eta segurtasun neurri guztiak errespetatu ditzagun eskatzen dugu, jende pilaketak eta arrisku egoerak saiestuz.

Azkenik, azpimarratu nahiko genuke aurten festak bertan behera utziko badira ere, datorren urtean oraindik eta gogo gehiagorekin ospatuko ditugula.

Gora Berriozar!

Raúl Maiza González
Berriozarko Alkatea

PROGRAMACIÓN DE VERANO



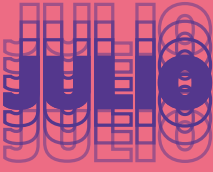
Actividades juveniles

Martes de agosto

- 4 Salida a la playa** (Getaria)
- 11 Paseo nocturno por Ezkaba**
(observemos las Perseidas)
- 18 Primera etapa de la GR 225**
(desde el fuerte de Ezkaba hasta Sorauren)
- 25 Salida joven**

Inscripciones en la web berriojar.es
A partir de 12 años

CULTURA EN LA CALLE



Sábado 25

20:00 horas **Marionetas con el Colectivo Humo: "Benjamín el viajero"**
Plaza Eguzki **C** (Castellano)

Jueves 30

20:00 horas **Espectáculo infantil con Zirika Zirkus: "Berrerabizi"**
Plaza Eguzki **E** (Euskera)

Sábado 1

20:00 horas **Teatro-humor con Amico: "Amico on the beach"**
Plaza Eguzki

Jueves 6

20:00 horas **Espectáculo de circo con La Banda: "Kimera"**
Plaza Eguzki

Miércoles 12

20:00 horas **Espectáculo infantil con Iluna: "Ana Montaña: un cuento medieval"**
Plaza Donantes de Navarra **C** (Castellano)

Jueves 20

20:00 horas **Espectáculo infantil con Trokolo: "Kioskoa"**
Plaza Donantes de Navarra **E** (Euskera)

Sábado 22

20:00 horas **Concierto Banda de música Doinua, gaiteros y gigantes de Berriozar**
Plaza Eguzki

Jueves 27

20:00 horas **Concierto con la Txaranga Eguzki de Berriozar y Txori Zuri**
Plaza Eguzki

Sábado 29

20:00 horas **Animación infantil con Almozandía: "El misterio de Da Vinci"**
Carpa Plaza Euskal Herria **C** (Castellano)

Viernes 4

19:00 horas **Recital de bertsolaris: Amets Arzallus, Miren Amuriza, Julio Soto y Sarai Robles**
Carpa Plaza Euskal Herria **E** (Euskera)

Sábado 5

21:00 horas **Concierto Banda de música Doinua: bandas sonoras**
Plaza Eguzki

Sábado 12

20:00 horas **Danzas con Txori Zuri**
Plaza Eguzki

Jueves 17 y Sábado 19

19:00 horas **Actuación del Grupo de flamenco Aires del Sur**
Carpa Plaza Euskal Herria

Domingo 27

12:00 horas **Concierto Banda de música Doinua: concierto Disney**
Plaza Eguzki



Gazteriaren udako ekintzak

Abuztuko asteartean

- 4 **Hondartzarako ateraldia** (Getaria)
- 11 **Ezkabatik gau paseoa**
(perseidak ikus ditzagun)
- 18 **Gr 225-ko lehen etapa**
(Ezkabako gotorlekutik Sorarenera)
- 25 **Gazte ateraldia**

Izena eman behar da berriozar.eus web-gunean
12 urtetik gora

UDAKO
EGITARAUA

KULTURA
KALEAN



ABUZTUA

Larunbata 25

20:00etan **Txotxongiloak Humo** taldearen eskutik: "Benjamin el viajero"

Eguzki Plazan  (Gaztelaniaz)

Osteguna 30

20:00etan **Haurrentzako ikuskizuna Zirika** Zirkus taldearen eskutik: "Berrerabizi"

Eguzki Plazan  (Euskaraz)

Larunbata 1

20:00etan **Umore antzerkia Amico** taldearen eskutik: "Amico on the beach"

Eguzki Plazan

Osteguna 6

20:00etan **Zirko ikuskizuna La Bandaren** eskutik: "Kimera"

Eguzki Plazan

Asteazkena 12

20:00etan **Haurrentzako ikuskizuna Iluna** taldearen eskutik: "Ana Montaña: un cuento medieval"

Nafarroako Emaileen Plazan  (Gaztelaniaz)

Osteguna 20

20:00etan **Haurrentzako ikuskizuna Trokolo** taldearen eskutik: "Kioskoa"

Nafarroako Emaileen Plazan  (Euskaraz)

Larunbata 22

20:00etan **Kontzertua: Doinua Musika Banda, gaiteroak eta berriozarko erraldoiak**

Eguzki Plazan

Osteguna 27

20:00etan **Berriozarko Eguzki txarangaren kontzertua eta Txori Zuri**

Eguzki Plazan


Larunbata 29

20:00etan **Haurrentzako ikuskizuna Almozandia** taldearen eskutik: "El misterio de Da Vinci"

Euskal Herria Plazaren karpan  (Gaztelaniaz)

Ostirala 4

19:00etan **Berto jaialdia: Amets Arzallus, Miren Amuriza, Julio Soto eta Sarai Robles**

Euskal Herria Plazaren karpan  (Euskaraz)

Larunbata 5

21:00etan **Doinua musika bandaren kontzertua: bandas sonoras**

Eguzki Plazan

Larunbata 12

20:00etan **Dantzak Txori Zuri** taldearen eskutik

Eguzki Plazan

Osteguna 17 eta larunbata 19

19:00etan **Aires del Sur** flamenko taldearen ikuskizuna

Euskal Herria Plazaren karpan

Igandea 27

12:00etan **Doinua musika bandaren kontzertua: Disney kontzertua**

Eguzki Plazan



Sábado 25 de julio

MARIONETAS

CON EL COLECTIVO HUMO:
"BENJAMÍN EL VIAJERO"



Público familiar
Publiko familiarra



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan



En castellano
Gaztelaniaz



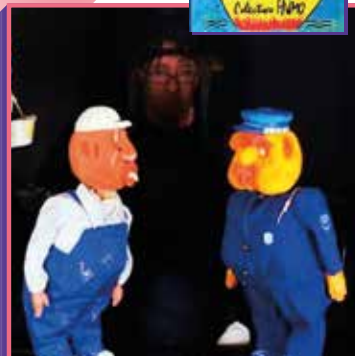
C

Uztailak 25, larunbata

TXOTXONGILOAK

HUMO KOLEKTIBOAREN ESKUTIK:
"BENJAMÍN EL VIAJERO"

E



Jueves 30 de julio

ESPECTÁCULO INFANTIL
CON ZIRIKA ZIRKUS:
"BERRERABIZI"



Público familiar
Publiko familiarra



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan

E

En euskera
Euskaraz

Uztailak 30, osteguna

HAUR IKUSKIZUNA
ZIRIKA ZIRKUSEN ESKUTIK
"BERRERABIZI"





Sábado 1 de agosto

TEATRO-HUMOR
CON AMICO:
"AMICO ON THE BEACH"

Abuztuak 1, larunbata

ANTZERKI ETA UMOREA
AMICO TALDEAREN ESKUTIK:
"AMICO ON THE BEACH"



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan



Jueves 6 de agosto

ESPECTÁCULO DE CIRCO
CON LA BANDA:
"KIMERA"

Abuztuak 6, osteguna

ZIRKO IKUSKIZUNA
LA BANDA TALDEAREN ESKUTIK:
"KIMERA"



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan



Miércoles 12 de agosto

ESPECTÁCULO INFANTIL CON ILUNA:
"Ana Montaña:
un cuento medieval"

Abuztuak 12, azteazkena

HAUR IKUSKIZUNA ILUNA
TALDEAREN ESKUTIK:
"Ana Montaña: un cuento medieval"



Público infantil
Haurrendako ikuskizuna



20:00 horas
20:00etan



Plaza Donantes de Navarra
Nafarroako Emaileen plaza



En castellano
Gaztelaniaz

C

Jueves 20 de agosto

ESPECTÁCULO INFANTIL
CON TROKOLO:
"Kioskoa"

Abuztuak 20, osteguna

HAUR IKUSKIZUNA TROKOLO
TALDEAREN ESKUTIK:
"Kioskoa"



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Donantes de Navarra
Nafarroako Emaileen plaza

E

En euskera
Euskaraz



E

Sábado 22 de agosto

CONCIERTO
BANDA DE MÚSICA DOINUA,
GAITEROS Y GIGANTES DE BERRIOZAR

Abuztuak 22, larunbata

KONTZERTUA
DOINUA MUSIKA BANDA,
GAITARIAK ETA BERRIOZARKO
ERRALDOIAK



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan



Jueves 27 de agosto

CONCIERTO
CON LA TXARANGA EGUZKI
DE BERRIOZAR Y TXORI ZURI

Abuztuak 27, osteguna

KONTZERTUA BERRIOZARKO
EGUZKI TXARANGA ETA
TXORI ZURI DANTZA TALDEA



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan

Sábado 29 de agosto

ANIMACIÓN INFANTIL
CON ALMOZANDIA:
"El misterio de Da Vinci"

Abuztuak 29, larunbata

HAUR ANIMAZIOA
ALMOZANDIA TALDEAREN ESKUTIK:
"El misterio de Da Vinci"



Público infantil
Haurrendako ikuskizuna



20:00 horas
20:00etan



Carpa Plaza Euskal Herria
Euskal Herria plazako estalkian



En castellano
Gaztelaniaz



Viernes 4 de septiembre

RECITAL DE BERTSOLARIS:
Ametz Arzallus, Miren Amuriza,
Julio Soto y Sarai Robles

Irailak 4, ostirala

BERTSOLARIAK:
Ametz Arzallus, Miren Amuriza,
Julio Soto eta Sarai Robles



Todos los públicos
Publiko guztientzat



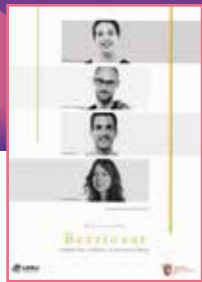
19:00 horas
19:00etan



Carpa Plaza Euskal Herria
Euskal Herria plazako estalkian



En euskera
Euskaraz





Sábado 5 de septiembre

CONCIERTO
BANDA DE MÚSICA DOINUA:
BANDAS SONORAS

Irailak 5, larunbata

DOINUA MUSIKA BANDAREN
KONTZERTUA:
FILMETAKO MUSIKAK



Todos los públicos
Publiko guztientzat



21:00 horas
21:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan

Sábado 12 de septiembre

DANZAS CON TXORI ZURI

Irialak 12, larunbata

DANTZAK TXORI ZURI
TALDEAREN ESKUTIK



Todos los públicos
Publiko guztientzat



20:00 horas
20:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan

Jueves 17 y Sábado 19 de septiembre

ACTUACIÓN DEL GRUPO
DE FLAMENCO AIRES DEL SUR

Irailak 17, osteguna eta 19, larunbata

AIRES DEL SUR FLAMENKO
TALDEAREN EMANALDIA



Todos los públicos
Publiko guztientzat



19:00 horas
19:00etan



Carpa Plaza
Euskal Herria

Euskal Herria
plazako estalkian

Domingo 27 de septiembre

CONCIERTO DE LA BANDA DE MÚSICA DOINUA:
CONCIERTO DISNEY

Irailak 27, igandea

DOINUA MUSIKA BANDAREN KONTZERTUA:
DISNEY KONTZERTUA



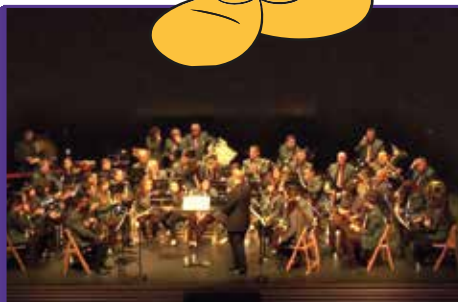
Todos los públicos
Publiko guztientzat

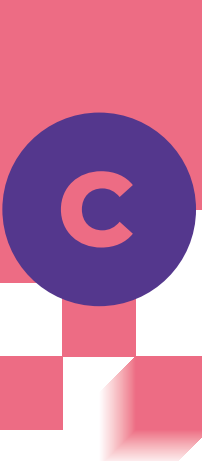


12:00 horas
12:00etan



Plaza Eguzki
Eguzki plazan





Desde el área de Juventud e infancia del Ayuntamiento de Berriozar hemos organizado las actividades que a continuación describimos. Las mismas están pensadas para las personas jóvenes de Berriozar a partir de 12 años para un mayor disfrute del verano en compañía de viejas y nuevas amistades. El equipo educativo del plan comunitario de Infancia y juventud ha tenido en cuenta todas las medidas preventivas de seguridad tanto para el diseño como para la realización de estas actividades.

Actividades verano juventud

Martes de Agosto

Abuztuko astearteak

Gazteriaren udako ekintzak

Berriozarko Udaleko Gazteria eta hautzaroaren sailetik ondoren azaldutako ekintzak antolatu ditugu. 12 urtetik gorako Berriozarko gazteentzat pentsatuta egin dira, udaz oraindik eta gehiago disfrutatu dezaten, ohiko lagunekin zein berrieekin. Hautzaro eta gazteriaren komunitate-planeko hezkuntza taldeak, ekintza hauek diseinatu eta burutzeko segurtasunerako prebentzio-neurri guztiak kontutan hartu ditu.



E



4. Salida a la playa

¿Pasamos un día en la playa? Un plan clásico del verano, un baño en la playa, un paseo, comer un helado,... y todo en la mejor compañía.

4. Hondartzara irteera

Hondartzan egun bat pasako dugu? Udako ohiko plana, hondartzan bainua, paseatu, izozkia jan,... guzti hau konpainia onenarekin.

11. Paseo nocturno por Ezkaba

(observemos las Perseidas)

Llevar un bokata, cenar con amigas y amigos, tumbarse en un claro del bosque de nuestro monte a ver mil estrellas fugaces mientras los sonidos de la noche nos hacen compañía, pasear, charlar, escuchar,...suena bien ¿verdad?

11. Ezkabatik gaueko ibilaldia

(Pertseidak ikus ditzagun)

Bokata eraman, lagunekin afaldu, mendian gaueko hotsek lagunduta izar iheskorak ikusteko baso artean etzan, paseatu, hitz egin, entzun,... itxura ona dauka, ezta?





18. Primera etapa de la GR 225

(desde el fuerte de Ezkaba hasta Sorauren)

El 22 de mayo de 1938, 795 personas huían del presidio de San Cristóbal buscando la libertad y trazando así una ruta de escape. Este día seguiremos sus primeros pasos.

18. GR 225eko lehen etapa

(Ezkabako gotorlekutik Soraurenera)

1938ko maiatzaren 22an 795 pertsonak askatasun bila San Kristobaleko presondegitik ihes egin zuten, hala, ihesbide bat markatuz. Egun honetan haien lehenengo pausuak jarraituko ditugu.

25. Salida aventura

Una experiencia para recordar este verano atípico.

25. Abentura irteera

Ez-ohiko uda hau gogoratzeko esperientzia.



BERRIOZAR

www.berriozar.es
www.berriozar.eus

Organiza-Antolatzailea

**AYUNTAMIENTO
DE BERRIOZAR**



**BERRIOZARKO
UDALA**

Colabora-Laguntzailea

**Gobierno
de Navarra**  **Nafarroako
Gobernua**

